

كلو (۸۳) .

وشما آنگاه می بینید (۸۴) .

وامانزدیک تریم باو به نسبت شما ولیکن نمی نگرید (۸۵) .

پس اگرهستید غیر مقهور حکم الهی (۸۶) .
چرا بازنگردانیدروح را اگر راست گوئید^(۱) (۸۷) .

پس اما اگر باشد مرده از نزدیک کردگان بارگاه الهی (۸۸) .

پس اوراست راحت وگل خوشبو بوستان نعمت (۸۹) .

واما اگر باشد از اهل سعادت (۹۰) .

پس سلامت ست ای مخاطب خاطر ترا از اهل سعادت (۹۱) .

واما اگر باشد از دروغ شمارندگان گمراهان (۹۲) .

پس اوراست مهمانی از آب گرم (۹۳) .

واوراست در آوردن به دوزخ (۹۴) .

هرآئینه این خبر درست بی شبهه است (۹۵) .

پس پیاکی یادکن پروردگار بزرگ خود را (۹۶) .

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۸۳﴾

وَعَنْ أَقْرَبٍ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۸۴﴾

قُلْ لَإِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۸۵﴾

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۸۶﴾

فَأْتَلَأْنَ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۸۷﴾

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ﴿۸۸﴾

وَأَتَلَأْنَ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿۸۹﴾

فَسَلِّوْكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿۹۰﴾

وَأَتَلَأْنَ كَانَ مِنَ الْمُكَذِبِينَ الْمُلَابِغِينَ ﴿۹۱﴾

فَنَزَّلْنَا مِنْ حَمِيمٍ ﴿۹۲﴾

وَصَلِيلَةٍ مُجِيمٍ ﴿۹۳﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿۹۴﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۹۵﴾

سوره حدید مدنی است و آن بیست و نه آیت و چهار رکوع است



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۱﴾

بنام خدای بخشاینده مهربان .
به پاکی یادکردخدارا هرچه درآسمان ها

(۱) مترجم گوید لفظ لولا داخل است بر ترجمونها واعاده آن برای تاکید است .

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْفَى وَيُهِيمُ ۚ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۳﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَكُونُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۴﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿۵﴾

يُؤْتِيهِمُ الْبَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤْتِيهِمُ اللَّيْلَ فِي الْبَيْلِ ۚ وَهُوَ عَلَيْهِمْ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۶﴾

أَمْثَلُ يَا اللَّهُ وَيَسْأَلُهُ وَأَنْفَعُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلِفِينَ فِيهِ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَأَنْفَعُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿۷﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ يَا آلَافِي السَّمَوَاتِ ۚ لِيُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۸﴾

وزمین ست و اوست غالب دانا (۱) .
اوراست پادشاهی آسمانها وزمین زنده
میکنند و می میراند و او بر هر چیز تواناست
(۲) .

اوست نخستین همه و اوست آخرین همه
و اوست آشکارا و اوست پنهان و او بر هر چیز
داناست (۳) .

اوست آنکه آفرید آسمان ها وزمین را
درشش روز باز مستقر شد بر عرش می
داند آنچه درمی آید به زمین و آنچه برمی
آید از آن و آنچه فرود می آید از آسمان
و آنچه بالا می رود اندر آن و او با شمامست
هر جا که باشید و خدا بآنچه می کنید
بیناست (۴) .

اوراست پادشاهی آسمان ها وزمین و بسوی
خدا باز گردانیده میشود کارها (۵) .

درمی آرد شب را در روز و درمی آرد روز را
در شب و او داناست ب مکنون سینها (۶) .

ایمان آرید بخدا و رسول او و خرج کنید
از جمله آن مال که قرار داده است شمارا
جانشین دیگران دروی پس آنانکه ایمان
آوردند و خرج کردند از شما ایشانراست
مزد بزرگ (۷) .

و چیست شمارا که ایمان نمی آرید بخدا
و رسول در حالیکه دعوت می کند شمارا
که ایمان آرید و پروردگار خویش و هرائینه
عهد گرفته است از شما^(۱) اگر هستیید
باوردارنده (۸) .

(۱) یعنی روز آلت بر یکم .

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَعَرُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مَنكُم مَّنْ أَنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلْ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِن بَعْدِهِ وَقَاتَلُوا وَكَلَّا وَعَدَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقرضُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ وَهَلْ أَجْرُهُمْ ﴿١١﴾

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرًا لَّهُم الْيَوْمَ جَنَّتِ بَحْرَىٰ مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَقُولُ الْمُتَّقُونَ وَالْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا

واوست آنکه فروميفرستد بر بنده خود آیات واضح تا بيرون آرد شما را از تاریکی ها بسوی روشنی هر آینه خدا بر شما بخشاینده مهربان است (۹) .

وچيست شما را که خرج نه کنید در راه خدا و خدای راست واپس گذاشته آسمان ها و زمین^(۱) برابر نيست از شما آنکه خرج کرد پيش از فتح مکه و قتال کرد (بأنکه اين چنين عمل بعد از فتح مکه کرده باشد) آنجماعت در مرتبه بزرگ ترند از آنانکه خرج کردند بعد از فتح و قتال کردند و هريك را وعده داده است خدا حالت نيك و خدا بآنچه ميکنيد خبردار است (۱۰) .

کيست آنکه قرض دهد خدا را قرض دادن نيك پس دوچند ادا کنند آن قرض را براي او و اوراست مزد گرامی قدر (۱۱) .

يادکن روزيکه ببيني مردان مسلمانان را و زنان مسلمانان را باين صفت که می شتابند نور ايشان پيش دست های ايشان و بجانب های راست ايشان (گفته شود) مژده باد شما را امروز شما را ست بوستان های ميرود زير آن جويها جاويد باشيد آنجا اينست مطلب يابی بزرگ (۱۲) .

روزيکه گويند مردان منافق و زنان منافق

(۱) يعنی هر کسيکه بميرد آنچه بگذارد ملك خدا باشد پس بآن بخل کردن نهايت شنيع است .

بامسلمانان بنظر شفقت نگرید بسوی
ماتاروشنی گیریم از نور شما گفته
شود با گردید پس پشت خویش پس
بجوئید روشنی را^(۱) پس بنا کرده شود
در میان ایشان دیواری که او را دروازه
باشد اندرون آن دیوار در آنجا رحمت ست
و بیرون آن دیوار بجانب پیش او عذاب
ست (۱۳) .

آواز دهند منافقان مسلمانان را آیامان بودیم
همراه شما گفتند آری ولیکن شما در بلا
افگندید خویشتن را و انتظار کردید^(۲)
و شک آوردید و فریفته کرد شمارا آرزوها
تا آنکه برسید فرمان خدا^(۳) و فریب
داد شمارا در فرمانبرداری خدا شیطان
فریبنده (۱۴) .

پس امروز فرا گرفته نه شود از شما فدیة
ونه از کافران گرفته شود جای شما آتش
ست همان آتش لاتی شماسست و بد باز
گشت ست وی (۱۵) .

آیا وقت نرسیده است مسلمانان را که
نیایش کند دل های ایشان آن وقت یاد
کردن خدا و وقت یاد آوردن آنچه آمده
ست از وحی الهی و نباشند مانند آنانکه

نَقْتَبِسُ مِنْ نُورِكُمْ قَبِيلٌ ارْجِعُوا رِءَاكَ كُمْ فَالتَّسْوَانُورًا
فَقُرِبَ بَيْنَهُمْ بِمُؤْمَرِهِ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهَرُهُ
مِنْ قَبِيلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

يُنَادُوهُمْ أَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ قَالُوا بَلْ وَلَكِنْ كُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّبْتُمُ الْأَمَانِ حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ
وَغَرَّبَكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

قَالُوا لَمْ يَأْتِ الْيَوْمَ لِيُؤْخَذْ مِنْكُمْ يَوْمَ يَوْمِ الْكُفْرِ وَمَا أَنْتُمْ
بِالتَّائِبِينَ مَوْلَانَكُمْ وَيَسُ الْمَصِيرِ ﴿١٥﴾

أَمْ يَأْتِ الْيَوْمَ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَحْشَعَهُ قُلُوبُهُمْ لِيُذَكَّرُوا بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلَ
مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ

(۱) مترجو گوید یعنی درد دنیا روید تحصیل نور کنید که این جا تحصیل نور نیست والله اعلم .

(۲) یعنی هزیمت مسلمانان را .

(۳) یعنی اجل .

داده شده است ایشان را کتاب پیش ازین پس درازگشت برایشان مدت پس سخت شدل های ایشان و بسیاری ازایشان بدکاران اند (۱۶) .

بدانید که خدا زنده میکند زمین را بعد از مرده بودن آن هر آئینه بیان کردیم برای شما نشانها بود که شما دریابید (۱۷) .

هر آئینه مردان خیرات دهنده و زنان خیرات دهنده و آنانکه قرض داده اند خدا را قرض نیک دو چند داده شودایشان را وایشانراست مزدگرمی قدر (۱۸) .

و آنانکه ایمان آوردند بخدا و پیغمبران او آنجماعت ایشانند صدیقان و شهیدان نزدیک پروردگار خویش ایشانراست مزدایشان و نورایشان و آنانکه کافر شدند و دروغ شمرند آیات ما را آنجماعت اهل دوزخ اند (۱۹) .

بدانید که زنگانی دنیا بازیست و بیهودگی ست و آرائش ست و خودستائی ست در میان شما و ازیکدیگر زیاده طلبی ست در مال ها و فرزندان مانند بارانی که به شگفت آورد زراعت کنندگان را رُستی او باز خشک شود پس زرد به بینی آن را باز درهم شکسته گردد و در آخرت عذاب سخت ست و نیز آمرزش ست از جانب خدا و خوشنودیست و نیست زندگانی دنیا مگر بهره ای که باعث فریب باشد (۲۰) .

سبقت کنید بسوی آمرزش از جانب پروردگار تان و بسوی بهشتی که پهنائی

عَلَيْكُمْ الرَّمْدُ فَتَسْتَقُولُونَهُمْ وَتَسْتَرْفِعُونَ فِيهِمْ ۱۶

إِنَّمَا اللَّهُ يُعِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا أَفَذَّبْتُمْ أَزْوَاجَ الذُّبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۱۷

إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمَصْدُوقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لِيُضْعِفَ لَهُمْ وَأُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۱۸

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۱۹
وَالشَّهَادَةُ إِعْتَدَلُوا لَهُمْ لَجْرَهُم وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَذَّبُوا بِالَّذِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۲۰

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ دَرِينَةٌ وَتَعَاخُرُونَ فِيهَا
وَتَكَافَرُونَ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْبَطْخَ
بِنَاتِهِ ثُمَّ يَهُيْجُ فَتَرَاهُ مُمْصِقًا ثُمَّ يَكُونُ حُطًا مَا فِي الْأَرْضِ إِلَّا
عَذَابٌ شَدِيدٌ لِمَنْ خَفِيَ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ الْعُرُودِ ۲۰

سَابِقًا إِلَى مَعْفَىٰ وَمِنْ فَجْءٍ لَهَا لَعْرُضٌ السَّمَاءِ

وَالْأَرْضِ أَعْدَتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۲۱﴾

اومانند پهنائی آسمان و زمین باشد آماده کرده شد برای آنانکه ایمان می آرند بخدا و پیغامبران او اینست فضل خدا میدهدش بهره که خواهد و خداوند صاحب فضل بزرگ ست (۲۱) .

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ
قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۲۲﴾

نه رسید هیچ مصیبتی در زمین ونه در جان های شما مگر نوشته شده است در کتابی پیش از آنکه بیافرینیم آن مصیبت را هر آئینه این کار بر خدا آسان ست (۲۲) .

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُحْتَلٍ فَوُورٍ ﴿۲۳﴾

(خبر داده ایم) تا اندوه نخورید بر آنچه رفت از دست شما و تا شادمان نه شوید بآنچه عطا کرد شمارا و خدای تعالی دوست نمیدارد هر تکبر کننده خودستاینده را (۲۳) .

الَّذِينَ يَعْطُونَ رِيَازُونَ النَّاسِ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ
اللَّهَ هُوَ الْعَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿۲۴﴾

(دوست نمیدارد) آنانرا که بخل میکنند و مردمان را به بخل می فرمایند و هر که برگردان شود هر آئینه خدا اوست بی نیاز ستوده (۲۴) .

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ
فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ
يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿۲۵﴾

هر آئینه فرستادیم پیغامبران خود را به نشانه های واضح و فرود آوردیم همراه ایشان کتاب و ترازو را تا عمل کنند مردمان بانصاف و فرود آوردیم آهن را در آن جنگ سخت ست و منفعت های دیگر برای مردمان و تا بدانند خدا کسی را که نصرت دهد خدا و پیغمبران او را غائبانه هر آئینه خداتوانای غالب ست (۲۵) .

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النَّبُوَّةَ

وهر آئینه فرستادیم نوح را و ابراهیم را و نهادیم در اولاد ایشان پیغامبری و کتاب

پس بعض ایشان راه یابنده است
و بسیاری از ایشان بدکارانند (۲۶) .

باز فرستادیم از پی ایشان پیغامبران خود را
و از پی آوردیم عیسیٰ پسر مریم را
و دادیمش انجیل و نهادیم درد دل های
تابعان او مهربانی و بخشایش و گوشه
نشینی که خود پیدا کرده بودند آن را ما
فرض نه ساخته بودیم برای ایشان لیکن
اختراع کردند بطلب خوشنودی خدا پس
نگاهداشت آن نکردند حق نگهداشتن آن
پس عطا کردیم آنان را که ایمان آوردند
از ایشان^(۱) مزداایشان را و بسیاری از ایشان
بدکارانند (۲۷) .

ای آنانکه ایمان آورده اید به پیغامبران
سابق بترسید از خدا و ایمان آرید به
پیغامبر او^(۲) تا بدهد شمارا دوحصه
از رحمت خود و بدهد شمارا نوری که راه
روید بآن و تا بیامرزد شمارا و خدا آمرگار
مهربان ست (۲۸) .

(خدا باین مقدمه خبر داد) تا بدانند اهل
کتاب که ایشان قادر نیستند بر چیزی
از فضل خدا و بدانند که فضل بدست
خداست میدهد آن را بهر که خواهد و خدا
صاحب فضل بزرگ ست (۲۹) .

وَالْكِتَابَ مِنْهُمْ كِتَابًا وَكَيَّرْتُمُوهُمْ فَسِقُونَ ﴿۳۱﴾

ثُمَّ قَتَلْنَا عَلَى الْأَرْضِ مِنْهُمْ نُسُورًا وَنُفُوسًا وَنُفُوسًا مِنْهُمْ
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۲﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۳﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۴﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۵﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۴۰﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَتُؤْتِكُمْ
كُفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَعْمَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۴۱﴾

يَتْلَايَعْلَمَ أَهْلَ الْكِتَابِ أَلا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ
فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۴۲﴾

- (۱) یعنی به محمد صلی الله علیه وسلم .
(۲) یعنی به محمد صلی الله علیه وسلم .